

EN	MOWER	SAFETY INSTRUCTIONS
DE	RASENMÄHER	SICHERHEITSHINWEISE
ES	CORTACÉSPED	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
IT	TOSAERBA	ISTRUZIONI DI SICUREZZA
FR	TONDEUSE À GAZON	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
PT	CORTADOR DE RELVA	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
NL	GRASMAAIER	VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
RU	ГАЗОНОКОСИЛКА	ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
FI	RUOHONLEIKKURIT	TURVALLISUUSOHJEET
SV	GRÄSKLIPPARE	SÄKERHETSINSTRUKTION
NO	GRESSKLIPPER	SIKKERHETSINSTRUKSJONER
DA	PLÆNEKLIPPER	SIKKERHEDSREGLER
PL	KOSIARKA DO TRAWY	INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
CS	SEKAČKA TRÁVY	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
SK	KOSAČKA TRÁVY	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
SL	KOSILNICA	VARNOSTNA NAVODILA
HR	KOSILICA	SIGURNOSNE UPUTE
HU	FŰNYÍRÓ	BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ
RO	MAȘINĂ DE TUNS GAZON	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ
BG	КОСАЧКА ЗА ТРЕВА	ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
EL	ΜΗΧΑΝΗ ΚΟΥΡΕΜΑΤΟΣ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
AR	آلة جزّ الحشائش والأعشاب	تعليمات السلامة
TR	TEKNİK ÖZELLİKLER	GÜVENLİK TALİMATLARI
HE	מכסות דשא	הוראות בטיחות
LT	ŽOLIAPJUVĖ	SAUGOS INSTRUKCIJOS
LV	ZĀLES PĻAUJMAŠĪNA	DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS
ET	MURUNIIDUK	OHUTUSJUHISED



Original Instructions / Übersetzung der Originalanweisungen / Traducción de las instrucciones originales / Traduzione delle istruzioni originali / Traduction des instructions d'origine / Traduzido a partir das instruções originais / Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing / Перевод оригинальных инструкций / Alkuperäisten ohjeiden käännös / Översättning av originalinstruktionerna / Produsentens instruksjoner / Oversættelse af de originale vejledninger / Tłumaczenie oryginalnej instrukcji / Překlad originálního návodu / Preklad originálneho návodu / Prevod originalnih navodil / Prijevod izvornih uputa / Az eredeti utasítás fordítása / Traducere a instrucțiunilor originale / Превод на оригиналните инструкции / Αυθεντικές οδηγίες / ترجمة التعليمات الأصلية / Original Talimatların Tercümesi / הוראות מקוריות / Originalni instrukcijų vertimas / Instrukciju tulkojums no oriģinālvaiolas / Originaalkasutusjuhendi tõlge

1	General safety rules.....	4	2	Symbol.....	6
1.1	Training.....	4	3	Risk levels.....	6
1.2	Preparation.....	4	4	Recycle.....	7
1.3	Operation.....	4			
1.4	Maintenance.....	6			

1 GENERAL SAFETY RULES

▲ WARNING

Read carefully before use. Save this manual for future reference.

Safe operating practices for electrically powered lawn mowers

1.1 TRAINING

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.

1.2 PREPARATION

- While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when

barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.

- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
- Before using, always visually inspect to see that the blade, blade bolt and the blade assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged components in sets to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels.

1.3 OPERATION

- Use the machine only in daylight or good artificial light.
- Avoid operating the machine in wet grass.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk, never run.
- Work across the face of slopes, never up and down.

- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Do not work excessively steep slopes.
- Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.
- Stop the blade(s) if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the machine to and from the area to be used.
- Never operate the machine with damaged guards or shields or without guards or shields in place.
- Switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).
- Do not tilt the machine when switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator.
- Do not start the machine when standing in front of the discharge opening.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- Do not transport the machine while the power source is running.
- Stop the machine, remove the disabling device and battery pack. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - whenever you leave the machine;
 - before clearing blockages or unclogging chute;
 - before checking, cleaning or working on the machine;
 - after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine;

- if the machine starts to vibrate abnormally (check immediately);
- inspect for damage;
- replace or repair any damaged parts;
- check for and tighten any loose parts.

1.4 MAINTENANCE








- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the machine is in safe working condition.
- Check the grass collector frequently for wear or deterioration.
- On machines with multi blade, take care as rotating one blade can cause other blades to rotate.
- Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the machine.
- Always allow the machine to cool down before storing.
- When servicing the blades be aware that, even though

the power source is switched off, the blades can still be moved.

- Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.




2 SYMBOL

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.




Symbol	Explanation
	Read operator's manual.
	Keep bystanders away.
	Do not expose machine to rain or wet conditions.
	Beware of sharp blades. Blades continue to rotate after the motor is switched off. Remove disabling device before maintenance.
	Do not operate on inclines greater than 15°. Mow across the face of slopes, never up and down.
	Beware of electric shock hazard.
	Wait for all components of machine to have completely stopped before touching them.

3 RISK LEVELS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

4 RECYCLE

	<p>Separate collection. You must not discard with usual household waste. If it is necessary to replace the machine, or if it is no more use to you, do not discard it with household waste. Make this machine available for separate collection.</p>
	<p>Separate collection of used machine and packaging let you recycle materials and use them again. Use of the recycled materials helps prevent environmental pollution and decreases the requirements for raw materials.</p>
<p>Batteries</p>  <p>Li-ion</p>	<p>At the end of their useful life, discard batteries with a precaution for our environment. The battery contains material that is dangerous to you and the environment. You must remove and discard these materials separately at a equipment that accepts lithium-ion batteries.</p>

1	Obecná bezpečnostní pravidla.....	9	2	Symbol.....	11
1.1	Školení.....	9	3	Úrovně rizik.....	12
1.2	Příprava.....	9	4	Recyklace.....	12
1.3	Provoz.....	9			
1.4	Údržba.....	11			

1 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

▲ VAROVÁNÍ

Čtěte pečlivě před použitím. Ponechte si tento návod pro příští použití.

Bezpečnostní pokyny pro elektrické sekačky na trávu

1.1 ŠKOLENÍ

- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím stroje.
- Děti ani osoby, které se neseznámily s těmito pokyny, nesmí stroj používat. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.
- Nezapomínejte, že obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
- Stroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou v blízkosti osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.

1.2 PŘÍPRAVA

- Při práci se strojem vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte stroj, když jste

bosí, nebo máte na nohou otevřené sandály. Nenoste volný oděv, nebo takový, ze kterého visí šňůrky nebo pásky.

- Důkladně zkontrolujte oblast, kde se má stroj používat, a odstraňte všechny předměty, které mohou být odhozeny strojem.
- Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte čepel, šroub čepele a sestavu čepele, zda nejsou opotřebované nebo poškozené. Opotřebované nebo poškozené součástky vyměňujte v sadách z důvodu zachování vyvážení. Nahradte poškozené nebo nečitelné štítky.

1.3 PROVOZ

- Tento stroj používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Nepoužívejte stroj na mokré trávě.

- Ve svahu vždy dbejte na pevný postoj.
- Kráčejte, nikdy neběhejte.
- Pracujte ve svahu v podélném směru, nikdy nahoru a dolů.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při změně směru na svahu.
- Nepracujte na příliš strmých svazích.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při jízdě vzad, nebo tažení stroje směrem k vám.
- Zastavte čepel, pokud má být stroj nakláněn pro přepravu při překračování jiných povrchů než trávy a při přepravě stroje do a z oblasti, ve které se má používat.
- Nikdy stroj nepoužívejte, pokud jsou poškozené kryty nebo štíty, nebo když nejsou nainstalované.
- Zapněte motor opatrně podle pokynů, nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti od čepelí.
- Stroj nenaklánejte při zapínání motoru, s výjimkou případu, kdy je třeba stroj při startu naklonit. V tomto případě jej nenaklánejte víc, než je nezbytně nutné, a zvedněte pouze část, která je mimo obsluhu.
- Nespouštějte stroj, když stojíte před vypouštěcím otvorem.
- Nestrkejte ruce ani nohy do blízkosti nebo pod rotující části. Nikdy nestůjte před vyhazovacím otvorem.
- Stroj nepřepravujte, pokud je připojený napájecí zdroj.
- Zastavte stroj, odstraňte vypínací zařízení a akumulátor. Ujistěte se, že všechny pohyblivé součásti se úplně zastavily
 - kdykoli opustíte stroj;
 - před odstraněním zablokování nebo uvolněním zaneseného kanálu;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na stroji;
 - po nárazu do cizího tělesa. Zkontrolujte stroj na poškození a před zahájením provozu proveďte opravy;

- pokud začne stroj neobvykle vibrovat (ihned zkontrolujte);
- zkontrolujte na poškození;
- vyměňte nebo opravte všechny poškozené díly;
- zkontrolujte, zda jsou všechny díly utažené.

1.4 ÚDRŽBA


- Ujistěte se, že jsou všechny matice, vruty a šrouby utažené a že je stroj v bezpečném provozním stavu.
- Často kontrolujte, zda není zachytávač trávy opotřebený nebo poškozený.
- U strojů s více čepelimi dbejte na to, že otáčením jedné čepelě může dojít k otáčení ostatních čepelí.
- Při nastavování stroje buďte opatrní, aby nedošlo k zachycení prstů mezi pohyblivé čepelě a pevné části stroje.
- Před uskladněním nechte náradí vždy vychladnout.

- Při servisních činnostech je třeba mít na paměti, že i když je odpojený zdroj energie, čepele se mohou stále pohybovat.
- Opotřebené nebo poškozené díly vyměňte z bezpečnostních důvodů. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.

2 SYMBOL




Na tomto výrobku se mohou nacházet některé z následujících symbolů. Prostudujte si je a seznamte se s jejich významem. Správná interpretace těchto symbolů vám umožní lépe a bezpečněji pracovat s výrobkem.

Symbol	Vysvětlení
	Přečtěte si návod k obsluze.
	Udržujte ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti.
	Nevystavujte stroj dešti nebo vlhku.
	Pozor na ostré čepelě. Čepele se po vypnutí motoru dále otáčejí. Před údržbou odstraňte bezpečnostní klíč.
	Nepoužívejte na svazích větších než 15°. Sekejte ve svahu v podélném směru, nikdy nahoru a dolů.
	Pozor na nebezpečí úrazu elektrickým proudem.




Symbol	Vysvětlení
	Před dotykem počkejte, dokud se všechny komponenty stroje zcela nezastaví.

3 ÚROVNĚ RIZIK

Následující signální slova a významy jsou určeny k vysvětlení úrovně rizika spojeného s tímto výrobkem.

SYM-BOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	NEBEZPEČÍ	Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.
	VAROVÁNÍ	Označuje potencionálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, by mohla vést k smrti nebo vážnému zranění.
	VÝSTRAHA	Označuje potencionálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit menší nebo středně těžké zranění.
	VÝSTRAHA	(Bez výstražného symbolu) Označuje situaci, která může způsobit poškození majetku.

4 RECYKLACE

	Tříděný sběr. Nesmíte likvidovat s běžným domovním odpadem. Pokud je třeba stroj vyměnit, nebo pokud ho už nepoužíváte, neodhazujte ho do domácího odpadu. Odevzdejte tento stroj do tříděného sběru.
	Tříděný sběr použitých strojů a obalů umožňuje recyklaci materiálů a jejich opětovné použití. Použití recyklovaných materiálů pomáhá předcházet znečištění životního prostředí a snižuje požadavky na suroviny.
Batteries 	Baterie po skončení jejich životnosti zlikvidujte s ohledem na naše prostředí. Baterie obsahují materiál, který je nebezpečný pro vás a životní prostředí. Musíte odstranit a zlikvidovat tyto materiály odděleně v zařízení, které přijímá lithium-iontové baterie.

1	Všeobecné bezpečnostné pravidlá.....	14	1.4	Údržba.....	16	
	1.1	Školenie.....	14	2	Symbol.....	16
	1.2	Príprava.....	14	3	Úrovne rizík.....	17
	1.3	Obsluha.....	14	4	Recyklujte.....	17

1 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

▲ VAROVANIE

Čítajte pozorne pred použitím. Odložte si tento návod pre budúce použitie.

Bezpečnostné pokyny pre elektrické kosačky na trávnu

1.1 ŠKOLENIE

- Dôkladne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládaním a správnym používaním stroja.
- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo ľudia, ktorí nie sú oboznámení s týmito pokynmi. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhy.
- Majte na pamäti, že obsluha alebo používateľ nesie plnú zodpovednosť za nehody a nepredvídané udalosti voči iným osobám a ich majetku.
- Nikdy nepoužívajte stroj za prítomnosti osôb, najmä detí, alebo zvierat v jeho blízkosti.

1.2 PRÍPRAVA

- Pri práci so strojom vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte stroj, ak ste bosí alebo máte

obuté otvorené sandále. Nenoste oblečenie, ktoré je voľné alebo z ktorého visia šnúrky.

- Dôkladne skontrolujte oblasť, na ktorej má byť stroj použitý a odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť vymrštené strojom.
- Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte čepele, skrutku čepele a zostavu čepele na to, či nie sú opotrebované alebo poškodené. Vymeňte opotrebované alebo poškodené súčiastky v súpravách, aby ste zachovali vyváženie. Vymeňte poškodené alebo nečitateľné štítky.

1.3 OBSLUHA

- Stroj používajte iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Nepoužívajte stroj na mokrej tráve.
- Pri pohybe na svahu vždy dbajte na pevný postoj.
- Kráčajte, nikdy nebežte.

- Pracujte naprieč svahom; nikdy smerom hore a dolu.
- Zvýšte opatrnosť pri zmene smeru na svahu.
- Nepracujte na príliš strmých svahoch.
- Bud'te mimoriadne opatrní pri cúvaní alebo ťahaní stroja smerom k sebe.
- Zastavte čepele, ak chcete stroj nakloniť kvôli preprave pri prechádzaní iných povrchov než trávy a pri preprave zariadenia z a do oblasti, ktorá sa má kosiť.
- Nikdy nepoužívajte stroj s poškodenými krytmi alebo štítmí, alebo bez nasadených krytov alebo štítov.
- Zapnite motor opatrne podľa pokynov. Dbajte na to, aby boli vaše nohy ďaleko od čepelí.
- Pri zapínaní motora nenakláňajte stroj okrem prípadu, kedy ho treba nakloniť kvôli spusteniu. V takomto prípade ho nenakláňajte viac, než je nevyhnutné a zodvihnite iba časť, ktorá je ďalej od používateľa.
- Nezapínajte zariadenie, ak stojíte pred vypúšťacím otvorom.
- Nedávajte ruky alebo nohy do blízkosti rotujúcich častí alebo pod nich. Nikdy nestojte pred vyhadzovacím otvorom.
- Neprepravujte stroj, ak je pripojený napájací zdroj.
- Zastavte stroj, odstráňte vypínacie zariadenie a akumulátor. Uistite sa, že všetky pohyblivé súčasti sa zastavili
 - kedykoľvek opustíte stroj;
 - pred odstránením upchania alebo vyčistenia zaneseného kanála;
 - pred kontrolou, čistením alebo prácou na stroji;
 - po zasiahnutí cudzieho predmetu; skontrolujte stroj na poškodenie a pred zahájením používania stroja urobte opravy;

- ak stroj začne neprímerane vibrovať (ihneď skontrolujte);
- skontrolujte na poškodenie;
- vymeňte alebo opravte poškodené diely;
- skontrolujte a utiahnite všetky voľné diely.







1.4 ÚDRŽBA

- Kontrolujte dotiahnutie všetkých závitníc, skrutiek a matic s cieľom zaistiť bezpečný prevádzkový stav stroja.
- Pravidelne kontrolujte zachytávač trávy, či nie je opotrebovaný alebo poškodený.
- Pri strojoch s viacerými čepeľami si dajte pozor na to, že otáčaním jednej čepele môže dôjsť k otáčaniu ostatných čepeľí.
- Pri nastavovaní stroja buďte opatrní, aby ste predišli zakliesneniu prstov medzi pohybujúce sa čepele a pevné časti zariadenia.
- Pred skladovaním vždy nechajte stroj vychladnúť.

- Pri údržbe čepeľí si treba uvedomiť, že hoci je zdroj napájania vypnutý, čepele sa môžu ešte pohybovať.
- Z dôvodu bezpečnosti vymeňte opotrebované alebo poškodené diely. Používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo.




2 SYMBOL

Na tomto výrobku sa môžu nachádzať niektoré z nasledujúcich symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Správna interpretácia týchto symbolov vám umožní obsluhovať náradie lepšie a bezpečnejšie.




Symbol	Vysvetlenie
	Prečítajte si návod na obsluhu.
	Udržiavajte okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti.
	Nevystavujte dažďu alebo vlhkým podmienkam.
	Pozor na ostré čepele. Čepele sa po vypnutí motora ďalej otáčajú. Pred údržbou odstráňte bezpečnostný kľúč.
	Nepoužívajte na svahoch väčších než 15°. Koste križom cez svah; nikdy nekoste smerom hore a dole.
	Pozor na nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
	Pred dotykom počkajte, kým sa všetky časti stroja úplne nezastavia.

3 ÚROVNE RIZÍK

Nasledujúce signálne výrazy a významy majú vysvetliť úrovně rizika spojeného s týmto produktom.

SYM-BOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	NEBEZPE- ČENSTVO	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo závažné poranenie.
	VAROVANIE	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo závažné poranenie.
	UPOZORNE- NIE	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok menšie alebo stredné poranenie.
	UPOZORNE- NIE	(Bez symbolu bezpečnostného upozornenia) Označuje situáciu, ktorá môže mať za následok poškodenie majetku.

4 RECYKLUJTE

	<p>Separovaný zber. Nesmiete zlikvidovať s bežným domovým odpadom. Ak je potrebné vymeniť stroj, alebo ak ho už nepotrebuje, nelikvidujte stroj spolu s odpadom z domácnosti. Odovzdajte tento stroj do separovaného zberu.</p>
	<p>Separovaný zber použitých zariadení a obalov vám umožňuje recyklovať materiály a znova ich používať. Používanie recyklovaných materiálov pomáha zabrániť znečisteniu životného prostredia a znižuje požiadavky na suroviny.</p>
<p>Batteries</p>  <p>Li-ion</p>	<p>Na konci praktickej životnosti zlikvidujte akumulátory podľa opatrení na ochranu životného prostredia. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás aj životné prostredie. Tieto materiály musíte odstrániť a zlikvidovať samostatne v závode, ktorý prijíma lítium-iónové akumulátory.</p>